

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI

LUXPRO *PH521 Thermostat programmable 5/2 jours de pompe à chaleur*

Lux Products Corporation - Mt. Laurel, New Jersey 08054 - http://www.luxproproducts.com 52125

AVERTISSEMENT : Utilisez seulement des piles Energizer® ou DURACELL®.
Energizer® est une marque déposée de la Eveready Battery Company, Inc.
DURACELL® est une marque déposée de The Gillette Company, Inc.

Merci de votre confiance dans notre produit. Pour obtenir les meilleurs résultats de votre investissement, veuillez lire ces instructions et vous familiariser avec ces instructions. Suivez attentivement les procédures d’installation et sauvegardez ces instructions comme référence subséquente. Ceci vous permettra de gagner du temps et réduira la possibilité d’endommager le thermostat ou les systèmes qu’il contrôle. REMARQUE : Ces instructions peuvent contenir de l’information dépassant ce dont vous avez besoin pour votre installation particulière.

COMPATIBILITÉ DU SYSTÈME :

Ce thermostat peut être utilisé avec la plupart des pompes à chaleur à un étage de 24 volts et les systèmes de pompe à chaleur 2 chauffage / 1 refroidissement avec chaleur auxiliaire et/ou d’urgence. Systèmes d’alimentation à deux combustibles et à deux étages.

Ce thermostat ne peut pas être utilisé pour contrôler : des systèmes de climatisation et de chauffage, des valves de zone deux et trifilaires, ou des systèmes de chauffage ou de climatisation de 120/240 volts (tension de secteur). Consultez votre concessionnaire au sujet d’autres thermostats LUXPRO® pour contrôler ces systèmes.

OUTILS REQUIS :

Tournevis, outil à dénuder/coupe-fil, et possiblement une perceuse avec des forets assortis (nouvelles installations seulement).

RETIRER LE VIEUX THERMOSTAT :

- Coupez le courant à tous les composants de chauffage et de refroidissement. Ne remettez pas le courant avant la fin du travail.
- Retirez la partie avant de votre vieux thermostat pour exposer les connexions de câblage.
- Notez les lettres imprimées près de chaque borne utilisée ainsi que la couleur du fil où il est branché. Des étiquettes autocollantes de fils sont aussi incluses.
- Retirez avec soin les fils un à la fois et repliez-les pour qu’ils ne retombent pas à l’intérieur du mur. Ne laissez pas les extrémités des fils dénudés se toucher.
- Desserrez toutes les vis de montage du vieux thermostat et retirez-le du mur.

EMPLACEMENT DE MONTAGE DU THERMOSTAT :

Pour les installations de rechange, montez le nouveau thermostat au même endroit que le précédent à moins que les conditions indiquées plus bas prévoient une autre solution. Pour les nouvelles installations, suivez ces directives générales :

- Placez le thermostat sur un mur intérieur, à environ 1,5 m (5 pieds) au-dessus du sol.
- Ne le placez pas dans un endroit où la circulation d’air est mauvaise, comme : dans un coin, une alcôve, ou derrière une porte normalement ouverte.
- Ne l’installez pas à un endroit où il pourrait y avoir des conditions de chauffage ou de refroidissement inhabituelles, tel que : rayons du soleil direct, au-dessus d’une lampe, d’un téléviseur, ou d’un radiateur, ou sur un mur près d’une porte extérieure ou une fenêtre.
- Ne placez pas dans un endroit humide, car ceci pourrait provoquer de la corrosion qui réduirait la durée de vie utile du thermostat.
- S’il y a du travail de peinture ou de construction en cours, couvrez entièrement le thermostat ou attendez la fin du travail avant l’installation.

INSTALLATION DU NOUVEAU THERMOSTAT :

- Dénudez l’isolant du fil en laissant seulement 9,5 mm (3/8 po) de fil dénudé aux extrémités et retirez toute corrosion présente.
- Remplissez l’ouverture du mur d’isolant non combustible pour éviter que les courants d’air affectent le fonctionnement normal du thermostat.
- Acheminez les fils à travers l’ouverture de la plaque de base du nouveau thermostat et tenez la base contre le mur. Essayez d’aligner les trous des vis du thermostat précédent et installez les vis de montage.
- Si les trous précédents ne peuvent pas être utilisés, tenez la base du thermostat contre le mur pour qu’il semble droit et à niveau (placez la base pour la meilleure apparence) et marquez les nouveaux trous de vis. Fixez la base au mur avec les vis fournies (utilisez les ancrs de plastique fournies si nécessaire en montant sur un matériau souple comme une cloison sèche).

CONNEXIONS DE BORNES DE CÂBLAGE :

- En installant les fils au thermostat, assurez-vous que les extrémités des fils nues sont retenues JUSQU’AU bout dans le bloc de bornes tandis qu’on resserre la vis.
- Resserrez bien toutes les vis-bornes électriques, même celles qui ne sont pas utilisées. Attention de ne pas trop serrer les vis, elles doivent être seulement bien ajustées.

*****Vous trouverez le câble complet du système de chauffage et/ou de refroidissement dans la section des SCHEMAS D’IDENTIFICATION DES FILS ET DU CÂBLAGE de ce feuillet d’instructions. Les schémas illustrés offrent de l’information sur les composants pour les nouvelles installations ou pour les fils qui ne sont pas indiqués.***

OPTIONS DE CONFIGURATION DU SYSTÈME :

Sur cette carte de circuit imprimé, il y a des réglages de quincaillerie que l’on appelle « cavaliers. » Chaque cavalier a 3 goupilles de métal et un petit bouchon noir. Le bouchon est déplacé soit vers les deux goupilles du haut ou les deux du bas. Les changements de ces options sont reconnus à chaque fois que l’interrupteur de mode EMER/HEAT/OFF/COOL (CHAUFFAGE/ARRÊT/REFROIDISSEMENT) est déplacé.

JP1 (CTRL) : [UP = Opération manuelle] Le thermostat fonctionne manuellement et montre seulement les températures de la pièce et celles qui sont réglées. Dans ce mode, il n’y a pas de programmes de températures, jours de la semaine ou heures de l’horloge. [DOWN = Opération du programme, défaut] Le thermostat suit quatre programmes de température : MORN (MATIN), DAY (JOUR), EVE (SOIR), et NITE (NUIT). Chaque période a une heure de début et une température réglée.

JP2 (SCALE) : [UP = Celsius] Ce réglage affiche toutes les valeurs de température en degrés C°. [DOWN = Fahrenheit, défaut] Toutes les valeurs de température sont affichées en degrés F°.

JP3 (BATT) : [UP = Aucun] Ce réglage ne s’applique que si vous N’utilisez PAS de piles dans le thermostat et si vous alimentez le thermostat entièrement du système (borne du fil « C »). [DOWN = Pile, défaut] Ce réglage, surveille régulièrement le niveau de la pile et montre « LOW BAT » (PILE FAIBLE) à l’écran si les piles doivent être remplacées. Utilisez ce réglage en tout temps lorsque les piles sont présentes dans le thermostat.

JP4 (B/O) : [UP = « B »] Ce réglage énérgise la borne du fil « B/O » en tout temps en mode HEAT (CHAUFFAGE) et n’est pas énérgisé en mode COOL (REFROIDISSEMENT). Ce réglage n’est pas typique et n’est nécessaire que pour certaines marques d’unités de pompe à chaleur, comme : Rheem, Ruud, Goetti et Bard. [DOWN = « O », défaut] Ce réglage énérgise la borne du fil « B/O » en tout temps en mode COOL (REFROIDISSEMENT) et n’est pas énérgisé en mode HEAT (CHAUFFAGE). Ce réglage est utilisé pour la majorité des unités de pompe à chaleur à l’exception de quelques marques.

JP5 (MODE PC) : [UP = Double] Utilisez ce réglage si vous utilisez une chaudière de type à « combustible fossile » comme 2e étage de chauffage auxiliaire (connecté à la borne « W2 »). Lorsque vous avez besoin d’un 2e étage de chauffage, le premier étage (borne de pompe à chaleur « Y ») est désénergisé. Les types de systèmes qui utiliseraient typiquement le réglage de carburant « double » seraient : chaudière de gaz naturel, chaudière de propane et chaudière à l’huile. [DOWN = Elec, défaut] Ce réglage est utilisé pour la majorité des applications de pompes à chaleur traditionnelles utilisant un élément de chauffage électrique comme étage de chauffage auxiliaire et aussi comme appareil de chaleur d’urgence (connecté à la borne « E ») si présent. Ce réglage fait toujours fonctionner le ventilateur soufflant du système (borne « G ») lorsqu’on veut de la chaleur et il est requis normalement pour les éléments électriques.

JP6 (FAN) : [UP = Gaz] Ce réglage permet au système de chauffage de contrôler le ventilateur soufflant automatiquement par lui-même. Les types de systèmes qui utiliseraient typiquement le réglage de ventilateur à « gaz » seraient : chaudière de gaz naturel, chaudière de propane et chaudière à l’huile. [DOWN = Électrique / HP, défaut] Ce réglage fait fonctionner le ventilateur soufflant du système lorsqu’on veut de la chaleur et il est requis pour les systèmes qui ne contrôlent pas leur propre ventilateur en mode HEAT (CHAUFFAGE). Les systèmes de pompe de chaleur et les appareils avec un élément chauffant électrique exigent typiquement ce réglage.

PANNEAU AVANT DU THERMOSTAT :

URGENCE / CHAUFFAGE / ARRÊT / CLIMATISATION, INTERRUPTEUR DU MODE DE SYSTÈME : Réglez cet interrupteur à HEAT (chauffage) pour contrôler votre système de chauffage, et à COOL (climatisation) pour contrôler votre système de climatisation. Pour désactiver la pompe à chaleur et faire fonctionner seulement votre source de chauffage auxiliaire/urgence, utilisez la position EMER (urgence) La position OFF (arrêt) désactivera les unités de chauffage et de climatisation.

INTERRUPTEUR DU VENTILATEUR AUTO/MARCHE : Lorsque cet interrupteur est en AUTO, le ventilateur soufflant cyclera automatiquement de marche à arrêt lui-même lorsque le chauffage ou le refroidissement fonctionne. En position « ON » (MARCHE), le ventilateur soufflant fonctionnera constamment avec ou sans demande de chauffage ou de refroidissement, même en mode OFF (ARRÊT).

INTERRUPTEUR À COULISSE DE RÉGLAGE, MULTIPLES FONCTIONS : À moins que d’autres réglages ne soient ajustés, cet interrupteur doit toujours rester à la position RUN (FONCTIONNEMENT) pour que le thermostat contrôle la température. Lorsque cet interrupteur est en position DAY/TIME (JOUR/HEURE), la journée et l’horloge peuvent être changées. Lorsque cet interrupteur est dans les positions WEEKDAY (JOUR DE SEMAINE) ou WEEKEND (FIN DE SEMAINE), les périodes du programme de température de chauffage et refroidissement peuvent être ajustées. REMARQUE : cet interrupteur est utilisé seulement en mode « Program » (programme). Lorsque le thermostat est utilisé en mode de contrôle « Manual » (manuel), les quatre positions de l’interrupteur agiront comme la position RUN (FONCTIONNEMENT).

BOUON DE RÉINITIALISATION : Il y a un petit bouton-poussoir en retrait qui se trouve à gauche du bouton DOWN (BAS), qu’on peut enfoncer avec un stylo/crayon, un trombone ou un objet semblable. Si vous enfoncez ce bouton une seule fois, l’écran d’affichage à ACL se remplit entièrement, le relais de charge de chauffage/refroidissement pour cycler et s’éteindre et exécute une vérification du système interne des composants du thermostat. Si votre thermostat fonctionne d’une manière erratique, enfoncer le bouton de réinitialisation corrigera ce problème. Si votre thermostat continue à agir de manière erratique, il faudra peut-être une Réinitialisation complète de logiciel. Vous pouvez accéder à ces fonctions et à d’autres en utilisant le même bouton de Réinitialisation et ces fonctions sont expliquées dans la section de ce manuel de FONCTIONS AVANCÉES.

FONCTIONNEMENT DE BASE DU THERMOSTAT :

RÉGLER LE JOUR ET L’HEURE : Placez l’interrupteur à coulisse de réglage à la position DAY/TIME (JOUR/HEURE). Lorsque le jour clignote, appuyez sur UP (HAUT) ou DOWN (BAS) pour régler le jour de la semaine. Appuyez sur NEXT (SUIVANT) et l’horloge commencera à clignoter. Utilisez UP ou DOWN pour régler l’heure en vous assurant que l’indication AM/PM est correcte. Gardez UP (HAUT) ou DOWN (BAS) enfoncé fera défiler rapidement les chiffres de l’horloge. Remettez l’interrupteur à coulisse de réglage à RUN (FONCTIONNEMENT).

CHAUFFAGE ET REFOUDISSEMENT : Vous pouvez faire fonctionner votre système de chauffage ou de refroidissement de base avec l’interrupteur à coulisse de réglage dans la position RUN (FONCTIONNEMENT) et en choisissant soit HEAT (CHAUFFAGE) ou COOL (REFROIDISSEMENT) sur l’interrupteur de mode du système. Lorsque le thermostat est mis en marche pour la première fois, il suivra une routine de température par défaut préréglée en usine (indiquée plus bas).

PÉRIODE	MODE DE CHAUFFAGE	MODE DE REFOUDISSEMENT
MATIN	6 h 00 70 °F (21 °C)	6 h 00 78 °F (26 °C)
JOUR	8 h 00 62 °F (17 °C)	8 h 00 85 °F (29 °C)
SOIR	18 h 00 70 °F (21 °C)	18 h 00 78 °F (26 °C)
NUIT	22 h 00 62 °F (17 °C)	22 h 00 82 °F (28 °C)

Lorsque le thermostat est en mode Chauffage, le mot « HEAT » apparaîtra à l’écran. Lorsque le thermostat demande le fonctionnement de votre système de chauffage, le mot « HEAT » clignote. S’il y a une grande demande thermique dépassant ce que le premier étage de chaleur peut accommoder, alors un second étage de chaleur (borne « W2 ») s’active en affichant le mot « AUX » et « HEAT » clignotant à l’écran. Lorsque le thermostat est en mode Climatisation, le mot « COOL » apparaîtra à l’écran. Lorsque le thermostat demande le fonctionnement de votre système de climatisation, le mot « COOL » clignote.

CHAUFFAGE D’URGENCE : Déplacer l’interrupteur de Mode du système à la position EMER (urgence) activera le mode de chauffage d’urgence. En mode de Chauffage d’urgence, les mots « HEAT » et « AUX » apparaîtront tous deux à l’écran. Lorsque le Chauffage d’urgence fonctionne, le mot « AUX » (filtre) clignotera à l’écran.

Le mode de Chauffage d’urgence empêchera la mise en marche du premier étage de votre système de pompe à chaleur et utilisera seulement la borne « E » comme source principale de chaleur. Ceci empêchera la pompe à chaleur de gaspiller de l’énergie si les températures extérieures sont trop basses pour supporter une opération efficace, mais cela peut aussi prévenir les dommages à la pompe à chaleur si les températures à l’extérieur sont sous les recommandations du fabricant. Puisque toutes les pompes à chaleur ont des caractéristiques de fonctionnement différentes, vous devez vous reporter à la documentation de votre pompe à chaleur pour déterminer quand désactiver la pompe à chaleur et faire fonctionner en mode de chauffage d’urgence.

SURPASSEMENT DE TEMPÉRATURE : Sous le mode Program, la température réglée peut être changée temporairement en enfonçant UP (HAUT) ou DOWN (BAS). La température réglée reviendra à la valeur programmée en mémoire lorsque l’heure du début de la prochaine période programmée est atteinte (MORN, DAY, EVE, NITE/MATIN, JOUR, SOIRÉE, NUIT). Lorsque le Surpasement temporaire est en place, le mot OVERRIDE (SURPASSEMENT) apparaîtra à l’écran. Un Surpasement peut être annulé en déplaçant interrupteur de mode à OFF (ARRÊT) pour ensuite revenir à HEAT ou COOL.

PÉRIODE DE FONCTIONNEMENT MINIMUM : Le thermostat a un délai de temps interne de 5 minutes entre les activations de chargement et déchargement pour éviter tout dommage au système de chauffage ou refroidissement ce qui peut se produire suite à de très fréquents changements de cycles. Si le chauffage ou le refroidissement ne se met pas en marche immédiatement suite à un changement de température réglée, attachez 5 minutes et le système devrait reprendre son fonctionnement normal.

TEMPÉRATURE EN ATTENTE : Une température en attente est utilisée pour maintenir une température réglée fixe. Après avoir amorcé une attente, le thermostat maintiendra indéfiniment la température réglée. Vous pouvez utiliser cette fonction pendant plusieurs jours, des semaines ou même des mois. Pour entrer en mode Hold (attente), enfonchez le bouton HOLD une fois et le mot Hold apparaîtra dans l’affichage. Pour annuler une attente, enfonchez HOLD une autre fois.

NOTICE DE STATIQUE : Ce thermostat est protégé contre les décharges électriques statiques mineures normales, mais pour réduire le risque de dommages à l’appareil par temps extrêmement secs, touchez un objet de métal (commutateur léger) mis à la terre avant de toucher à votre thermostat.

RÉTROÉCLAIRAGE D’AFFICHAGE À ACL : L’écran d’affichage est rétroéclairé pour aider à le voir la nuit ou dans des endroits à faibles éclairages. Enfoncer tout bouton sur le panneau avant éclairera l’affichage pendant environ 10 secondes. Tout bouton enfoncé pendant que le rétroéclairage est en marche réinitialisera la minuterie et l’écran restera ensuite allumé pendant 10 autres secondes.

PROGRAMMES DE TEMPÉRATURE :

Ce thermostat a 4 périodes de programmes distinctes pour le mode de Chauffage et de Refroidissement : MORN, DAY, EVE et NITE (MATIN, JOUR, SOIRÉE et NUIT). Chaque période se termine au début de la période suivante. Les programmes de chauffage sont réglés en mode HEAT (CHAUFFAGE) et les programmes de refroidissement en mode COOL (REFROIDISSEMENT). NOTE : Le mode de Chauffage d’urgence utilise les programmes réguliers de température en mode Chauffage.

PROGRAMMES DES JOURS DE SEMAINE : Déplacez l’interrupteur à coulisse de réglage à WEEKDAY (JOUR DE SEMAINE). Vous allez programmer les cinq jours de la semaine en même temps. Utilisez UP ou DOWN pour ajuster l’heure de départ pour la période du MATIN (MORN), puis enfoncez NEXT (SUIVANT) pour avancer. Utilisez UP ou DOWN pour ajuster la température réglée pour la période du MATIN (MORN), puis enfoncez NEXT (SUIVANT) pour avancer. Maintenant, ajustez l’heure du début et la température réglée pour la période de la JOURNÉE (DAY) en enfonçant NEXT (SUIVANT) après chaque avance. Continuez avec les mêmes étapes pour régler les heures de début et les températures réglées pour les périodes des programmes de SOIRÉE (EVE) et de la NUIT (NITE). Lorsque vous aurez réglé les quatre périodes, continuez en enfonçant NEXT (SUIVANT) pour revoir vos entrées des 4 périodes. Déplacez l’interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT) pour ajuster les périodes de samedi ou dimanche.

PROGRAMMES DE FIN DE SEMAINE : Déplacez l’interrupteur à coulisse de réglage à WEEKEND (FIN DE SEMAINE). Vous allez programmer samedi et dimanche en même temps. Vous commencerez avec l’heure de départ de la période du MATIN (MORN) et vous utiliserez les mêmes démarches que pour la programmation des jours de la semaine en enfonçant NEXT (SUIVANT) pour parcourir les valeurs. Ramenez l’interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT) lorsque vous aurez terminé.

FONCTIONS AVANCÉES :

DÉPLACEMENT DE TEMPÉRATURE : La quantité de variation de températures entre le chargement et le déchargement se change en ajustant le réglage de déplacement. La valeur par défaut est N° 1 et la plage d’ajustement est de N° 1 à N° 9. Un nombre inférieur pour le déplacement rend le contrôle de température plus précis et constant et augmente le nombre de cycles par heure. Un nombre supérieur pour le déplacement produit une plus grande variation entre les événements de chargement et déchargement et réduit le nombre de cycles par heure. Pour ajuster le déplacement, placez l’interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT) et enfoncez en même temps NEXT (SUIVANT) et HOLD (EN ATTENTE). Utilisez UP ou DOWN pour changer le réglage, puis enfoncez NEXT (SUIVANT) lorsque vous aurez terminé.

ÉTALONNAGE DE TEMPÉRATURE : Ce thermostat est étalonné en usine et dans la plupart des cas, n’exigera aucune modification de ce réglage. La fonction d’étalonnage vous permet de décaler manuellement la température de la pièce mesurée de plus ou moins 5 °F (3 °C) de la valeur originale. 0 °F (0 °C) est le réglage par défaut. Pour ajuster l’étalonnage : placez l’interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT) et l’interrupteur du Mode système à la position OFF (ARRÊT). Enfoncez ensemble UP (HAUT) et DOWN (BAS)pendant au moins 4 secondes. Utilisez UP (HAUT) ou DOWN (BAS) pour changer le réglage, puis enfoncez NEXT (SUIVANT) lorsque vous aurez terminé.

VERROUILLAGE DE CLAVIER : Vous pouvez verrouiller les boutons de panneau avant pour éviter toute altération non autorisée de vos réglages de thermostat. Les exemples suivants utilisent le code de verrouillage par défaut de « 0000 ». Si vous avez modifié le code de verrouillage pour utiliser votre propre code, utilisez-le plutôt que le « 0000 » dans les instructions suivantes.

REMARQUE : Ces instructions de verrouillage de clavier doivent être exécutées en temps opportun puisque le thermostat se temporisera et sortira automatiquement de l’écran de verrouillage du clavier pour revenir à l’écran de fonctionnement normal après 12 secondes sans bouton enfoncé.

POUR VERROUILLER LE CLAVIER : Placez l’interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT) et enfoncez NEXT (SUIVANT) pendant au moins 6 secondes. Entrez le bon code en utilisant UP (HAUT) ou DOWN (BAS) pour changer le chiffre clignotant et utilisez NEXT (SUIVANT) pour cycler au chiffre clignotant. Enfoncez NEXT (SUIVANT) pendant au moins 4 secondes. Un cadenas devrait apparaître à l’écran pour confirmer que le thermostat est maintenant verrouillé.

POUR DÉVERROUILLER LE CLAVIER : Enfoncer tout bouton fera apparaître à l’écran le « 0000 ». Entrez le bon code en utilisant UP (HAUT) ou DOWN (BAS) pour changer le chiffre clignotant et utilisez NEXT (SUIVANT) pour cycler au chiffre clignotant. Enfoncez NEXT (SUIVANT) pendant au moins 4 secondes. Le cadenas devrait disparaître à l’écran et le thermostat devrait maintenant être déverrouillé. Si vous essayez de déverrouiller le thermostat en entrant un code incorrect, l’affichage fera clignoter à l’écran « 8888. »

POUR CHANGER LE CODE DE VERROUILLAGE : Assurez-vous d’abord que le thermostat est déverrouillé et que l’interrupteur à coulisse de réglage est à la position RUN (FONCTIONNEMENT). Enfoncez NEXT (SUIVANT) pendant au moins 6 secondes. Lorsque « 0000 » s’affiche, dégagez NEXT (SUIVANT), puis enfoncez HOLD (ATTENTE) pendant au moins 4 secondes jusqu’à ce que le mot « SET » (RÉGLER) apparaisse. Entrez votre nouveau code voulu en utilisant UP (HAUT) ou DOWN (BAS) pour changer le chiffre clignotant et utilisez NEXT (SUIVANT) pour cycler au chiffre clignotant. Enfoncez NEXT (SUIVANT) pendant au moins 4 secondes jusqu’à ce que le mot « SET » (RÉGLER) ne soit plus là. Votre nouveau code a été accepté. Vous pouvez enfoncer NEXT (SUIVANT) pendant au moins 4 secondes pour verrouiller le thermostat en utilisant votre nouveau code ou vous pouvez laisser l’écran se temporiser lui-même après 12 secondes et revenir à l’écran de fonctionnement normal.

SI VOUS OUBLIEZ VOTRE CODE DE VERROUILLAGE : Placez l’interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT) et enfoncez une seule fois le bouton RESET (RÉINITIALISER) (à la gauche du bouton DOWN (BAS)). L’écran changera et sera rempli de tous les segments indiqués. Lorsque l’écran revient à l’affichage normal, entrez la séquence suivante de quatre boutons en pressant une seule fois chaque bouton : UP, UP, UP, DOWN (HAUT, HAUT, HAUT, BAS). Vous devriez laisser environ une seconde entre chaque enfoncement des boutons. Si le thermostat était déjà déverrouillé lorsque vous avez commencé cette procédure, l’écran restera à l’affichage de fonctionnement normal et votre code de verrouillable est revenu à celui par défaut de « 0000. » Si le thermostat était verrouillé lorsque vous avez commencé cette procédure, vous verrez l’écran Enter Unlock Code (Entrer le code de déverrouillage) avec « 1000. » indiqué à cause des boutons que vous avez enfoncés récemment. Enfoncez DOWN (BAS) une fois pour que l’affichage indique « 0000 », et enfoncez NEXT (SUIVANT) pendant au moins 4 secondes. Le cadenas devrait disparaître à l’écran et le thermostat devrait maintenant être déverrouillé et indiquer l’affichage de fonctionnement normal.Lorsque vous utilisez cette procédure de Réinitialisation du code de verrouillage, aucun changement ne sera apporté aux autres réglages ou options du thermostat.

BUTÉES DE PLAGE DE TEMPÉRATURE : Il y a deux butées de températures de réglage indépendantes : une température de réglage de chaleur maximum, et une température de réglage de refroidissement minimum. Chacune de ces butées de température s’ajuste par l’utilisateur en incréments d’un degré. La butée de plage de chaleur empêche d’ajuster la température réglée plus haute que le réglage de limite de chaleur. La butée de plage de refroidissement empêche d’ajuster la température réglée plus basse que le réglage de limite de refroidissement.

Pour régler les butées de limites de température de réglages de chaleur et de refroidissement, commencez avec l’interrupteur de mode du système à la position OFF (ARRÊT) et l’interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT). Appuyez et gardez la touche UP (HAUT) enfoncée en glissant l’interrupteur de mode soit de OFF (ARRÊT) à HEAT (CHAUFFAGE) (pour ajuster la température de réglage de chaleur maximum), ou de OFF (ARRÊT) à COOL (REFROIDISSEMENT) (pour ajuster la température de réglage de refroidissement minimum). Les mots « SET » (RÉGLER) et soit « LIM HEAT » (LIM CHALEUR) ou « LIM COOL » (LIM REFOUDISSEMENT) apparaîtront à l’écran à ACL tandis que vous réglez respectivement les limites de chaleur ou de refroidissement. Tandis que vous êtes en mode d’ajustement pour chacune des butées de température, utilisez les touches UP (HAUT) et DOWN (BAS) pour ajuster la valeur limite, tout comme pour ajuster la température réglée sous le fonctionnement normal. REMARQUE : Si aucun bouton n’est enfoncé pendant 4 secondes, le thermostat acceptera la valeur limite qui était à l’écran à ce moment et reviendra à l’écran de fonctionnement normal pour la position de l’interrupteur de mode du système actuel. Après avoir ajusté Régler les butées de limite de température, vous devriez revenir à nouveau au mode d’ajustement pour la chaleur et le refroidissement afin de confirmer vos réglages de limites choisis pour les deux modes de température.

CONTOURNEMENT DE PROTECTION DU COMPRESSEUR : Cette fonction optionnelle permet à l’installateur ou au technicien de service de désactiver temporairement les délais de protection intégrés du compresseur. Ceci est très utile pour le diagnostic et les tests des systèmes de chauffage et de refroidissement après l’installation et elle ne devrait pas être utilisée durant le fonctionnement normal. Pour activer cette fonction : placez l’interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT) et enfoncez une seule fois le bouton RESET (RÉINITIALISER) (à la gauche du bouton DOWN (BAS)). L’écran changera et sera rempli de tous les segments indiqués. Lorsque l’écran revient à l’affichage normal, entrez la séquence suivante de quatre boutons en pressant une seule fois chaque bouton : UP, UP, DOWN, DOWN (HAUT, HAUT, BAS, BAS). Vous devriez laisser environ une seconde entre chaque enfoncement des boutons. La borne de refroidissement peut maintenant être activée une fois sans attendre le délai et après l’activation le thermostat reviendra au mode de fonctionnement normal avec délais en place. Lorsque vous utilisez cette procédure de Contournement de protection du compresseur, aucun changement ne sera apporté aux autres réglages ou options du thermostat.

RÉINITIALISATION COMPLÈTE DE LOGICIEL : Cette réinitialisation complète ramène tous les programmes de température de chauffage et de refroidissement et toutes les options de logiciel changeables par l’utilisateur à leurs valeurs par défaut établies en usine. Il est recommandé d’écrire vos valeurs actuelles de programmes de chauffage et de refroidissement comme référence avant d’exécuter une réinitialisation du logiciel. Pour exécuter une réinitialisation du logiciel : déplacez l’interrupteur de mode du système à la position OFF (ARRÊT) et l’interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT). Enfoncez une seule fois le bouton RESET (RÉINITIALISER) (à la gauche du bouton DOWN (BAS)). L’écran changera et sera rempli de tous les segments indiqués. Lorsque l’écran revient à l’affichage normal, entrez la séquence suivante de quatre boutons en pressant une seule fois chaque bouton : UP, DOWN, UP, DOWN (HAUT, BAS, HAUT, BAS). Vous devriez laisser environ une seconde entre chaque enfoncement des boutons. Après l’exécution des étapes de réinitialisation du logiciel, vous ne remarquerez rien de différent à l’écran et le thermostat sera prêt pour un fonctionnement normal (vous pourriez ajuster les programmes de chauffage et de refroidissement selon vos préférences en termes de température).

REMPACEMENT DE PILES :

Ce thermostat est alimenté par deux piles alcalines « AA ». Les piles devraient être remplacées AU MOINS une fois par année (ou plus tôt si vous voyez le symbole de pile faible « LOW BAT » apparaître dans le coin inférieur gauche de l’écran, tel qu’illustré plus bas. Les piles se trouvent à l’arrière de la carte de circuit imprimé et vous pouvez y accéder en tirant la partie avant du thermostat vers l’extérieur et en la retirant du mur. En installant de nouvelles piles, nous vous recommandons d’utiliser seulement de nouvelles piles alcalines de taille « AA » Energizer® ou DURACELL®. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment de piles pour assurer une installation appropriée. À la fin, alignez l’avant du thermostat à la base et pressez fermement pour attacher correctement.

SUPPORT TECHNIQUE :

Si vous avez des problèmes d’installation ou d’utilisation de ce thermostat, veuillez relire attentivement le manuel d’instructions. Si vous avez besoin d’aide, veuillez communiquer avec notre service d’aide technique au 856-234-8803 pendant les heures régulières de bureau, soit entre 8 h et 16 h 30, heure normale de l’Est, du lundi au vendredi. Vous pouvez également obtenir une aide technique en ligne à toute heure du jour ou de la nuit en visitant le site Web http://www.luxproproducts.com. Notre site Web vous donnera des réponses à la plupart des questions d’ordre technique usuelles et vous pourrez également poser des questions à notre personnel d’aide technique en leur faisant parvenir un courriel.

GARANTIE LIMITÉE :

Si cet appareil fait défaut en raison d'une défectuosité du matériel ou de fabrication en deçà de trois ans de la date d'achat originale, LUX le réparera ou le remplacera à sa discrétion. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident, une mauvaise utilisation ou un manquement aux instructions d'installation. Les garanties implicites se limitent à une durée de trois ans de la date d'achat originale. Certains États ou certaines provinces ne permettent pas de limitations sur la durée de garanties implicites. Par conséquent, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans votre cas. Veuillez retourner tout appareil défectueux ou qui fonctionne mal à l'endroit où l'appareil a été acheté, accompagné d'une preuve d'achat. Veuillez consulter « L'AIDE TECHNIQUE » avant de retourner ce thermostat. L'acheteur assume tous les risques et toutes les responsabilités associés à tout dommage indirect ou consécutif découlant de l'installation et de l'utilisation de cet appareil. Certains États ou certaines provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou consécutifs. Il se peut donc que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas. Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre. Applicable aux États-Unis et au Canada seulement.

AVERTISSEMENT DE MERCURE ET NOTICE DE RECYCLAGE :

Le mercure est considéré un produit dangereux. Si ce produit remplace un thermostat qui contient du mercure dans un tube scellé, contactez votre autorité locale de gestion des déchets pour les instructions sur le recyclage et l'élimination appropriée. Cela pourrait être illégal dans votre juridiction de le mettre dans les déchets.

HEAT PUMP TERMINAL CROSS REFERENCE CHART										
TABLEAU DE RÉFÉRENCE CROISÉE DE BORNE DE POMPE À CHALEUR										
TABLA DE REFERENCIA PARA LA TERMINAL DE LA BOMBA DE CALEFACCIÓN										
HEAT PUMP BRAND MARQUE DE POMPES À CHALEUR MARCA DE LA BOMBA DE CALEFACCIÓN	CORRESPONDING TERMINALS BORNES CORRESPONDANTES TERMINALES CORRESPONDIENTES								TAPE OFF (NOT USED) RUBAN RETIRÉ (NON UTILISÉ) DESPRENDIMIENTO (NO UTILIZADO)	
	(E)	(G)	(Y)	(R)	(O)	(W2)	(B)	(C)	(L)	()
ARCO / Friedrich	X2	G	Y	RC		W2	B	C	L	
ARCO / Snyder General	E	G	Y	R	O	W1		C	X	
BAR	E	G	Y1	R		W2	B	X	L	
BAR, HP, WH, MHP, HPQ	E	G	Y	R		W2	W1	X	L	
BDP / BRYANT	E	G	Y	R	O	W1		C	F	
CARRIER	E	G	Y	R	O	Y1		C	L	
CARRIER 5Q	to W2	G	Y, W1	R	O	W2		C	L	
CARRIER 50Q, QT382	E	G	Y	R	O	W2		C	L	
COLEMAN		G	Y	RED	V	W2		BLACK		
GE BAY	X2	G	Y	R	O	W		B		T
HEIL-QUAKER / Whirlpool		G	Y	R	O	W		B		
JANITROL / Goodman	E	G	Y	R	O	W2		C		
LENOX TYPICAL HP6		F	M	V/VR	R	Y		X		
LENOX HP8	E	F	M	V/VR	R	Y		X		
LENOX HP9, 10	E	F	M	V/VR	R	Y		X	L	
LENOX HP16, 18, 19	E	F	M	V/VR	R	Y		X	L	
MAGIC CHEF PE	E	G	Y	R	O	W		C		
RHEEM / RUUD	E	G	Y	R		W2	B	X	L	
SNYDER GENERAL H-R811		G	Y	R	O	W1		C		
TRANE	X2	G	Y	R	O	W		B	F	T
WEATHERKING		G	W1	R	Y1	E		C		
WESCO	E	G	W1	R	Y1	W2		C		
WESCO / ADDISON	E	G	W1	R	O			X		
WESTINGHOUSE H50	E	G	Y	R	O	W		X	L1	
WESTINGHOUSE HE		F	C	V/VR		H2	Z	X		
WHITE RODGERS	E	G	Y	R	O	W2		C/X1	L	
YORK		G	Y	R	O	W		B	X	

WIRING DIAGRAM NOTES:

(Important, please read all notes before connecting wires)

1. If the information provided does not clearly represent your system configuration, please refer to the "TECHNICAL ASSISTANCE" section of this manual, and contact our support department before removing any of your existing thermostat wiring.
2. The DASHED lines in wiring diagram #1 are optional depending upon your system type. Single stage heat pumps will not have wires present for the "E" or "W2" terminals. For a 2-Heat / 1-Cool system with NO Emergency heat wire, AUX heat will be connected to "W2". A jumper wire may be placed in between the "E" and "W2" terminals to allow Emergency Heat Mode.
3. For Heat Pumps, use either the "B" or "O" wire, NOT BOTH.
4. If "Y" and "C" wires are both present, then "C" is a common wire.
5. If you have a "B" wire in your system that is used as a common wire, connecting it to the "B/O" terminal on this thermostat may damage your system and/or the thermostat.

NOTES DU DIAGRAMME DE CÂBLAGE :

(Il est important de lire toutes les notes avant de brancher les fils)

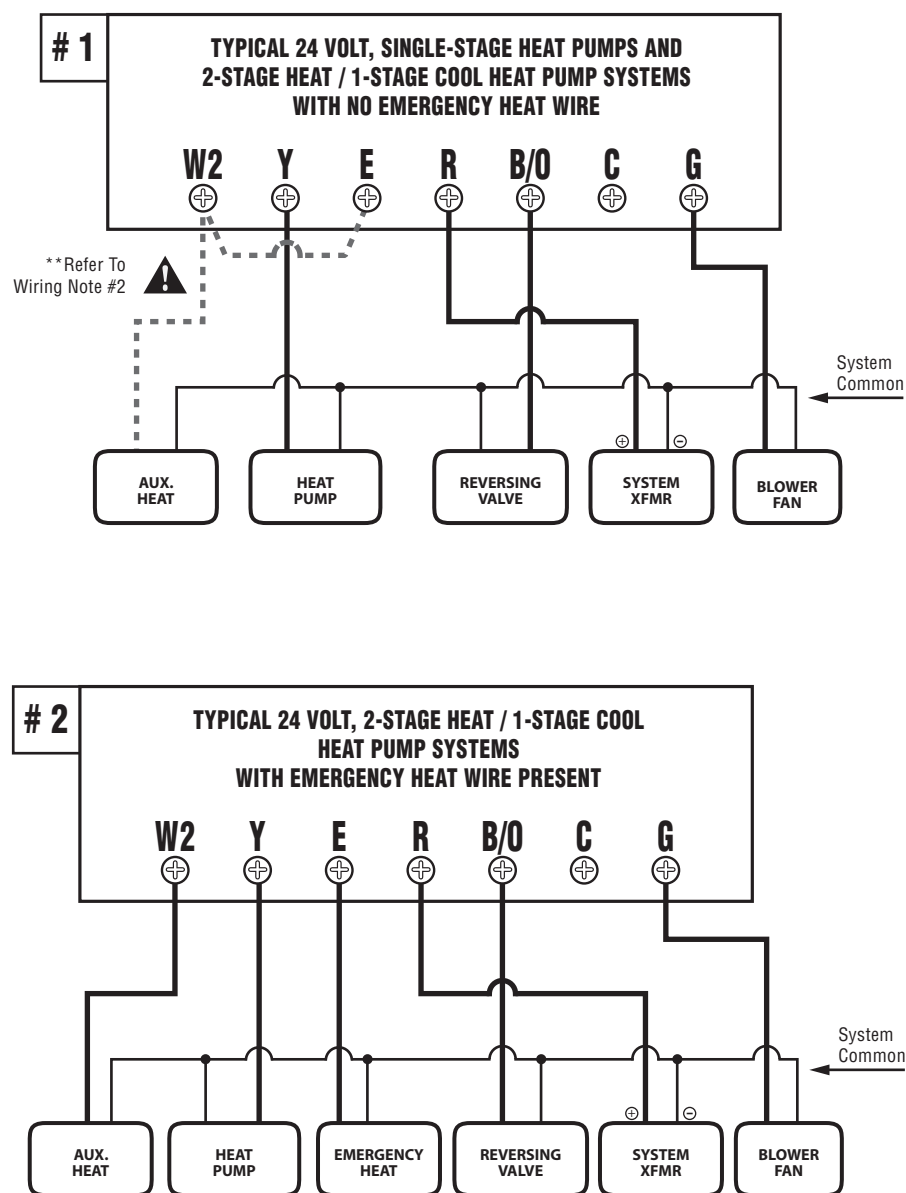
1. Si l'information fournie dans les diagrammes de câblage suivants ne représente pas clairement ou ne correspond pas à votre système, veuillez consulter la section de « L'AIDE TECHNIQUE » de ce manuel et nous contacter avant de retirer tout câblage actuel du thermostat.
2. Les lignes en TRAITs TIRÉS du diagramme de câblage 1 sont optionnelles et leur utilisation dépend de votre type de système. Les pompes à chaleur à un étage n'ont pas de fils pour les bornes « E » ou « W2. » Pour un système à 2 chauffage / 1 refroidissement SANS fil de chauffage d'urgence, la chaleur AUX sera branchée à « W2 ». Un fil de calier peut être placé entre les bornes « E » et « W2 » pour permettre l'utilisation du mode de chauffage d'urgence.
3. Pour les pompes à chaleur, utilisez soit le fil « B » ou « O », NON PAS LES DEUX.
4. Si vous avez les fils « Y » et « C », alors le « C » est le fil commun du système.
5. Si vous avez un fil « B » dans votre système et si ce fil est utilisé comme fil commun, le brancher à la borne « B/O » du thermostat pourrait endommager votre système et/ou le thermostat.

NOTAS DEL DIAGRAMA DEL CABLEADO:

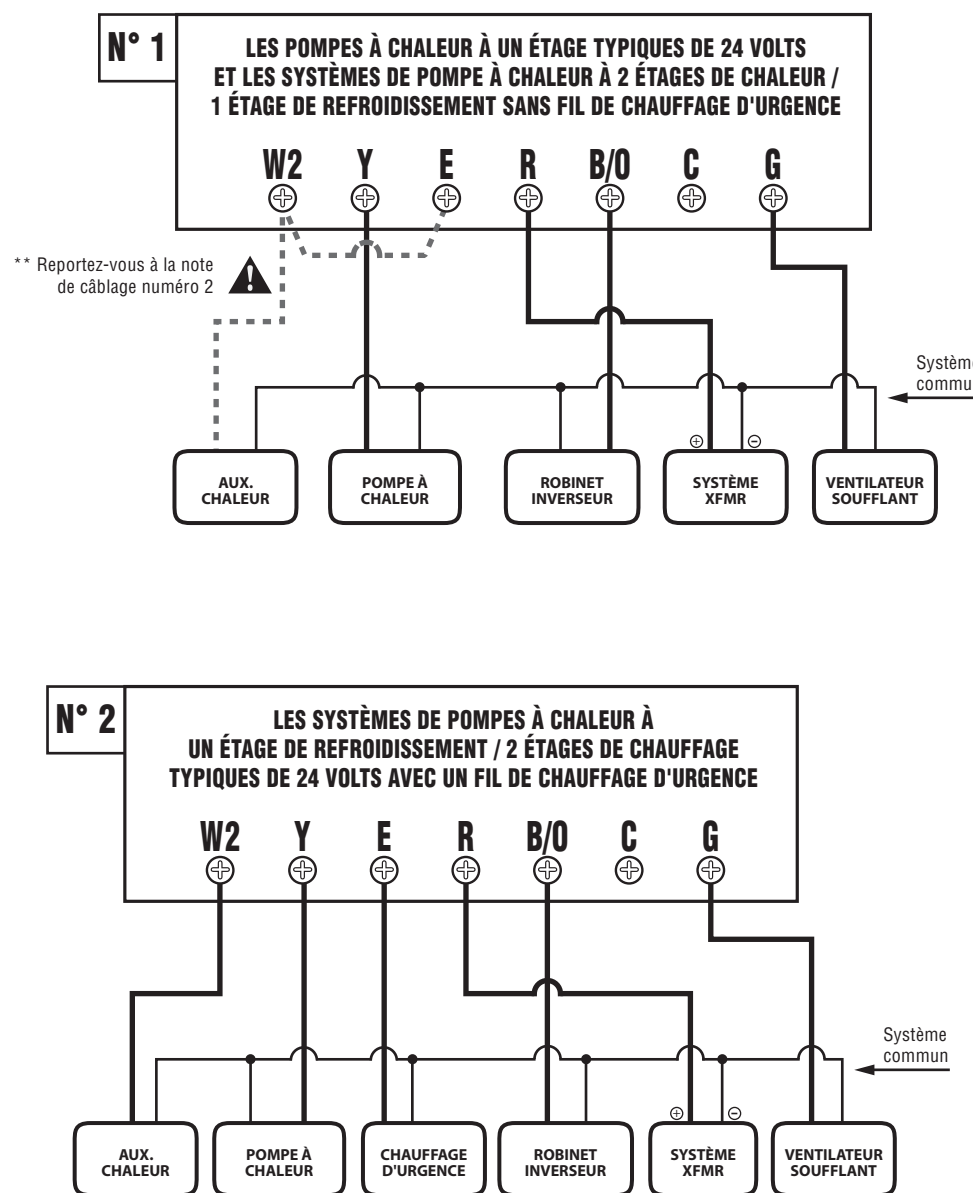
(Importante, por favor lea todas las notas antes de conectar los cables)

1. Si la información que se proporciona en los siguientes diagramas de cableado no representa o no coincide claramente con la configuración de su sistema, por favor consulte la sección "ASISTENCIA TÉCNICA" de este manual y comuníquese con nosotros antes de retirar cualquier cable de su termostato.
2. Las líneas PUNTEADAS en el diagrama del cableado #1 son opcionales, dependiendo del tipo de sistema. Las bombas de calefacción de una fase no contienen cables para las terminales "E" ni "W2". Para un sistema de 2 fases de calefacción y una de enfriamiento, NO se conecta el cable de calefacción de emergencia ni el auxiliar (AUX) en la terminal "W2". Puede colocar un cable para formar un puente entre las terminales "E" y "W2" y permitir un modo de calefacción de emergencia.
3. Para las bombas de calefacción, utilice el cable "B" o el cable "O", NUNCA USE AMBOS.
4. Si tanto el cable "Y" como el "C" están presentes, entonces es más probable que el "C" sea el cable común del sistema.
5. Si en su sistema hay un cable "B" que se utiliza como cable común, no lo conecte a la terminal "B" ni "O" del termostato, pues podría dañar tanto su aparato como su sistema.

**(PH521) ENGLISH
WIRE IDENTIFICATION AND WIRING SCHEMATICS**



**(PH521) FRENCH
SCHÉMAS D'IDENTIFICATION DES FILS ET DU CÂBLAGE**



**(PH521) ESPAÑOL
IDENTIFICACION DE CABLES Y DIAGRAMAS DE CABLEADO**

